

Oči sokolove

Međimurje

Dej mi, Bože, jo - či so-ko - lo - ve,
i šče k to-mu per - je la - bu - do - vo.

Dej mi, Bože, jo - či so - ko - lo - ve,

i šče k to-mu per - je la-bu-do - vo.

1 |: Dej mi, Bože, joči sokolove,
i šče k tomu perje labudovo. :|

2 |: Kaj preletjel črez široko morje
i poljubil drago srce moje. :|

3 |: Vu meni je srčece zdrhtalo
kada se je od tebe gibalo. :|

4 |: Ti si meni po sredini srca,
kak v črljeni jabuki koščica. :|

Oči sokolove

Međimurje

The musical score consists of four staves of music in G major, common time. The lyrics are written below each staff:

Dej mi, Bože, jo - či so-ko - lo - ve,
i šče k to-mu per - je la - bu - do - vo.

Dej mi, Bože, jo - či so - ko - lo - ve,
i šče k to-mu per - je la-bu-do - vo.

1 |: Dej mi, Bože, joči sokolove,
i šče k tomu perje labudovo. :|

2 |: Kaj preletjel črez široko morje
i poljubil drago srce moje. :|

3 |: Vu meni je srčece zdrhtalo
kada se je od tebe gibalo. :|

4 |: Ti si meni po sredini srca,
kak v črljeni jabuki koščica. :|

Oči sokolove

Medimurje

„Murinsel“; Landschaft in Nordkroatien am Zusammenfluss der Drau und der unteren Mur nahe der slowenischen Grenze

1

Dej mi, Bože, joči sokolove, Gib mir, Gott, Falkenaugen
i šče k tomu perje labudovo. und noch dazu Schwanenfedern.

2

Kaj preletjel
črez široko morje
i poljubil drago srce moje.
Damit ich fliegen würde (könnte)
über das weite Meer
und küssen mein liebes Herz.

3

Vu meni je srćece zdrhtalo In mir erbebte das Herz,
kada se je od tebe gibalo. als es sich von dir trennte.

4

Ti si meni po sredini srca, Du bist in der Mitte meines Herzens,
kak v črljeni jabuki koščica. wie der Kern in einem roten Apfel.

MJ/VDL 150625

(1896) IV/ Kroatisch (Međimurje)

DEJ

Die Klingende Brücke 13.11.2024/PF

Oči sokolove

Međimurje

Hm Em D Fis Hm
Dej mi, Bo-že, jo - či so-ko - lo - ve,
i šče k to-mu per - je la - bu - do - vo.

G A D
Dej mi, Bo-že, jo - či so - ko - lo - ve,

Em D Fis Hm
i šče k to-mu per - je la-bu-do - vo.

1 |: Dej mi, Bože, joči sokolove,
i šče k tomu perje labudovo. :|

2 |: Kaj preletjel črez široko morje
i poljubil drago srce moje. :|

3 |: Vu meni je srčece zdrhtalo
kada se je od tebe gibalo. :|

4 |: Ti si meni po sredini srca,
kak v črljeni jabuki koščica. :|